



Legal Interpreting Seminar for Interpreters in the Judiciary

Registration Information

July 31 – August 2, 2014

Little Rock, Arkansas

***Sponsored by the Arkansas Administrative Office of the Courts
Court Interpreter Services***

Dates: Thursday, July 31 – Saturday, August 2, 2014
8:30 a.m. to 5:00 p.m. (daily)

Registration: 7:30 a.m. to 8:15 a.m. (daily)

Location: UALR William H. Bowen School of Law
1201 McAlmont Street
Little Rock, AR 72202
Room TBA

Registration Fees: Three-Day Attendance, July 31st through August 2nd

Early Registration (must be postmarked by June 16, 2014)	\$250.00
Regular Registration	\$350.00

*Registrations will **not** be accepted after July 14, 2014*

Cancellations: Registrations cancelled by June 30, 2014 will be refunded, less a \$30 processing fee; no refunds will be issued after this date. All requests for refunds must be made in writing.

Continuing Education Units (CEUs):

(Must attend all 3 days of seminar to receive CEUs)

- 2 . 1 RID CEUs
- CEUs for spoken languages will be published as they are approved by individual states.

Both language-neutral & language-specific workshops taught by experienced professionals for all certified interpreters. Candidates for certification who wish to attend will be considered on a case by case basis.

Maximum Number of Registrants: 75

For further information, visit our website at:

<https://courts.arkansas.gov/event/legal-interpreting-seminar>

Seminar Overview

Questions? Contact Jessica Bowen at (501) 682-9400 or aoc.interpreters@arkansas.gov

Legal Interpreting Seminar



**Sponsored by the Arkansas Administrative Office of the Courts
Court Interpreter Services**

Registration Form

Please complete all fields:

First Name: _____ Last Name: _____

Mailing Address: _____

City: _____ State: _____ Zip Code: _____

Telephone: _____ E-Mail (required): _____

Language(s) you interpret: _____

Certified: Yes No

Certifications Held: _____

Form of payment and type of registration:

Check Money Order

Early Registration: \$250

(must be postmarked no later than 6/16/14)

Regular Registration: \$350

(must be postmarked no later than 7/14/14)

*** Checks must be made payable to the AOC Court Interpreter Fund.**

Meal Preferences:

Gluten Free Vegetarian/ Vegan No Preference

Mail completed registration form and payment to:

Attn: Court Interpreter Services
Administrative Office of the Courts
625 Marshall Street, Justice Bldg.
Little Rock, AR 72201



Legal Interpreting Seminar



Sponsored by the Arkansas Administrative Office of the Courts Court Interpreter Services

Our team at the Administrative Office of the Courts, Court Interpreter Services is pleased to present "Legal Interpreting Seminar for Interpreters in the Judiciary". This 3-day event is language-neutral with language-specific sessions also included and culminates in a mock trial in a courtroom setting with members of the judiciary. Come join us and share your experiences, learn new skills and network with your peers from across the country.

We look forward to seeing you in Arkansas!

Presenters:

Augustin de la Mora: FCSI, CFCI, CMI

Dr. Adan Penilla: NAD IV, CI, CT, NIC, SC:L

Mara Simmons: NCSI, Director of Arkansas Court Interpreter Services

Anne Yancey: NCSI, FCSI; Staff Interpreter - Arkansas Court Interpreter Services

Cheryl Thomas: NAD V, CI, CT, NIC-M, EIPA 5.0, Staff Interpreter - Arkansas Court Interpreter Services

James Looney, Chief Firearms Examiner (Ballistics)

Dr. Pamela Tabor, Sexual Assault Nurse Examiner (SANE) Expert

Appellate Court Judge

Circuit Court Judges

Joint Sessions (Spoken and Sign Language):

Powerless Language

Ethics and Roundtable Discussion

Expert Testimony (Sexual Assault Evidence Collection)

Expert Testimony (Ballistics)

Panel of Judges

Mock Trial

Separate Sessions:

Spoken Language

- Three Modes of Interpreting and Courtroom Exercise
- Colloquialisms and Idioms
- Forensic Transcripts and Translations
- Judicial Reform in Latin America
- Working with Self Represented Litigants: Challenges and Ethical Dilemmas

Sign Language

- Consecutive Interpreting During Testimony
- Miranda Warning
- Jury Instructions
- Sight Translation
- Courtroom Protocol

